

**SÖKANDE**

Ovako Bar AB  
777 80 Smedjebacken

Ombud: Advokat [REDACTED]  
Alrutz' Advokatbyrå AB  
Box 7493  
103 92 Stockholm

**SAKEN**

Tillstånd för stålverk och valsverk på fastigheterna Smedjebacken Flatenberg 9:2 och Smedjebacken 2:3; nu fråga om prøvotidsredovisning avseende U1–U4 i deldom den 30 september 2015.

Anläggnings ID: 29605  
Koordinater SWEREF 99 N: 6666550 E: 522963

**DOMSLUT****Slutliga villkor**

Mark- och miljödomstolen föreskriver att följande slutliga villkor ska gälla för tillståndet, utöver de slutliga villkor som har meddelats i deldom 30 september 2015.

1a. Vatten använt för kylning av slagg på Östra industriområdet ska senast från och med den 1 april 2022 tillföras det övriga processvattnet och hanteras tillsammans med det.

2a. Utsläpp av stoff från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkugn) får som dygnsmedelvärde inte överskrida 3 mg/Nm<sup>3</sup> tg. Kontrollen av utsläpp ska innefatta kontinuerlig mätning.

3a. Utsläppet av kväveoxider, räknat som NO<sub>2</sub>, från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkgugn) får som medelvärde vid besiktning inte överstiga 0,10 kg/ton stål i skänk.

3b. Från och med ett år från det att denna deldom vunnit laga kraft får det årliga utsläppet till luft av kvicksilver efter ljusbågsugnens filter inte överstiga 10 kg. Kontrollen av utsläpp ska innefatta kontinuerlig mätning samt parallella mätningar med referensmetod minst en gång per år.

3c. Den ekvivalenta ljudnivån på grund av bolagets verksamhet får, inte överstiga följande ekvivalenta ljudnivåer utomhus vid bostäder.

Vardagar dagtid (kl. 06–18)	55 dB(A)
Kvällstid (kl. 18–22) samt lör-, sön- och helgdagar (06–22)	50 dB(A)
Natttid (kl. 22–06)	50 dB(A)

Vid de bostäder där bolaget tidigare, enligt föreskrift i beslut nr 186/92 av Koncessionsnämnden för miljöskydd, har installerat treglasfönster får ovanstående värden vara 5 dB(A) högre.

Natttid (kl. 22–06) får maximala ljudnivåer (LF<sub>max</sub>) utomhus vid bostäder inte överstiga 70 dB(A).

3d. Bullerbegränsande åtgärder ska vidtas på byggnad för boende där den ekvivalenta ljudnivån från verksamheten nattetid överstiger 45 dB(A) utomhus vid fasad.

Målet för de bullerbegränsande åtgärderna ska vara att ljudnivån inomhus nattetid inte överstiger Folkhälsomyndighetens riktvärden (FoHMFS 2014:13) för ekvivalent ljudnivå.

Åtgärderna ska vidtas endast om kostnaderna är rimliga med hänsyn till bostadens standard och värde och med hänsyn till den effekt som uppnås. Åtgärderna ska utformas och utföras i samråd med fastighetsägaren.

Åtgärderna ska vara vidtagna senast inom två år från det att denna deldom har vunnit laga kraft för de då berörda bostadsbyggnaderna och därefter inom två år från det att en annan byggnad berörs.

Vid meningsskiljaktighet mellan bolaget och fastighetsägaren om åtgärdernas utformning och dimensionering ska bolaget hänskjuta frågan till tillsynsmyndigheten för beslut om vilka åtgärder som bedöms rimliga att kräva. Tillsynsmyndigheten kan även medge anstånd från tidskravet för genomförande av åtgärder.

Bestämmelser om delegation avseende bullerskyddsåtgärder finns nedan.

### **Uppskjutna frågor**

Mark- och miljödomstolen förlänger prövotiden avseende frågan om fastställande av villkor för utsläpp av processvatten, inkluderande vatten använt för kylning av slagg. I övrigt avslutas prövotiden enligt deldomen från den 30 september 2015.

### **Utredningsföreskrifter**

Mark- och miljödomstolen upphäver tidigare meddelade utredningsföreskrifter (U1–U4) och ålägger bolaget att under prövotiden genomföra följande utredningar.

U5. Efter det att hanteringen av vatten genomförts enligt villkor 1a i denna deldom ska bolaget utvärdera effekterna av denna hantering och redovisa resultatet samt lämna förslag på slutliga villkor för utsläpp av processvatten, inkluderande vatten använt för kylning av slagg. Utredningen ska omfatta i vart fall utsläpp av suspenderade ämnen, kolväten (oljeindex), pH, konduktivitet, aktuella metaller samt PAH och dioxiner.

Vid behov ska utredningen även omfatta förslag till ytterligare åtgärder för att minska utsläppen. Utredning och bedömning av påverkan på recipienten, bland annat påverkan på möjligheten att uppnå aktuella miljökvalitetsnormer med avseende på kvalitetsfaktor, ska redovisas. Såväl nuläget som tillståndsgiven produktion ska beskrivas. Utredningen ska ske i samråd med tillsynsmyndigheten och redovisas till mark- och miljödomstolen senast den 30 juni 2023.

### **Prövotidsföreskrifter**

Under prövotiden och till dess att annat bestäms ska följande provisoriska föreskrifter gälla.

P1. Processvatten, inkluderande vatten som ska tillföras processvattnet enligt villkor 1a, ska renas och recirkuleras. Utsläpp av sådant vatten får endast ske under förutsättning att recirkulationsgraden som månadsmedelvärde inte underskrider 90 procent och som årsmedelvärde inte underskrider 95 procent.

P2. Utsläpp av föroreningar med processvattnet, inkluderande vatten som ska tillföras processvattnet enligt villkor 1a, får inte överstiga följande halter som månadsmedelvärden.

Suspenderade ämnen	10 mg/l
Kolväten (oljeindex)	5 mg/l

Kontroll ska ske genom analys av dygnssamlingsprov.

Villkoret ska anses uppfyllt om angivna värden innehålls vid nio av elva provtagningstillfällen per år.

P3. Utsläppet av kolväten (oljeindex) – baserat på medelvärdet för samtliga uttagna dygnssamlingsprov och total mängd processvatten, inkluderande vatten som ska tillföras processvattnet enligt villkor 1a – får inte överstiga 900 kg per år.

P4. pH i processvattnet, inkluderande vatten som ska tillföras processvattnet enligt villkor 1a, får vid avledande till recipient inte understiga 7 och inte överstiga 11.

Kontroll ska ske genom analys av dygnssamlingsprov. Villkoret ska anses uppfyllt om begränsningsvärdet innehålls vid nio av elva provtagningstillfällena per år.

### **Delegation**

Utöver de delegationer som redan gäller enligt mark- och miljödomstolens deldom den 30 september 2015 delegerar domstolen till tillsynsmyndigheten att vid behov besluta om villkor om

- utformning av utsläppspunkten för processvatten, inkluderande vatten som ska tillföras processvattnet enligt villkor 1a,
  - hantering av dagvatten på Östra industriområdet innefattande infiltration av regnvatten, och
  - bullerskyddsåtgärdernas utformning och dimensionering samt anstånd från tidskrav för genomförande av bullerskyddsåtgärder (villkor 3d).
-

## **BAKGRUND**

Mark- och miljödomstolen lämnade i deldom den 30 september 2015 Ovako Bar AB (Ovako) tillstånd enligt 9 kap. miljöbalken att vid bolagets stålverk och valsverk i Smedjebacken årligen tillverka 700 000 ton gjutna ämnen i stålverket och 350 000 ton utvalsat stål i valsverket. För tillståndet föreskrev domstolen följande utredningsföreskrifter och provisoriska villkor.

### **Utredningsföreskrifter**

Mark- och miljödomstolen ålägger bolaget att under en provotid genomföra följande utredningar.

**U1.** Bolaget ska utreda tekniska förutsättningar och möjligheter för alternativa omhändertaganden av släckvatten på Östra industriområdet samt vilka möjligheter som finns att förhindra damning från verksamheten inom området.

**U2.** Bolaget ska utreda risken för spridning av föroreningar (inkluderande bl.a. dioxin och PAH) från Östra industriområdet till omgivande vattenområde och sediment samt upprätta ett reviderat kontrollprogram för detta. Utredningarna ska även innefatta vilken betydelse infiltrerande nederbörd har för spridning av föroreningar.

**U3.** Bolaget ska utreda vilka utsläpp till luft av bl.a. stoft, kväveoxider, PAH, kvicksilver och dioxin som skäligen kan nås från filtret efter ljusbågsugnen samt om alternativvärden för dessa utsläpp kan föreskrivas enligt 15 § industriutsläppsförordningen (2013:250).

**U4.** Bolaget ska utreda möjligheterna att minska buller från verksamhetsområdet så att de ljudnivåer som anges i Naturvårdsverkets vägledning om industri och annat verksamhetsbuller (Rapport 6538, april 2015) kan innehållas utomhus vid närmaste bostäder.

Utredningarna föreskrivna under U1–U4 ska ske i samråd med tillsynsmyndigheten samt omfatta kostnader och tidsplan för eventuella åtgärder och förslag till slutliga villkor ska redovisas till mark- och miljödomstolen senast den 31 oktober 2017.

### **Provisoriska föreskrifter**

Mark- och miljödomstolen förordnar att till dess domstolen anger annat ska följande provisoriska föreskrifter gälla.

**P1.** Utsläppet av stoft från textila spärrfilter vid ljusbågsugnen och skänkgugnen får som dygnsmedelvärde inte överskrida 5 mg/Nm<sup>3</sup> tg från respektive filter.

**P2.** Utsläppet av stoft från stålverket får som riktvärde inte överskrida 0,1 kg/ton stål, räknat som dygnsmedelvärde.

**P3.** Utsläppet av kväveoxider, räknade som NO<sub>2</sub>, från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkgugn) får som medelvärde för en charge inte överskrida 0,15 kg/ton stål i skänk.

**P4.** Recirkulationsgraden för processvattnet, inkluderande vatten för kylning av slagg, får som månadsmedelvärde inte underskrida 90 procent och som årsmedelvärde inte underskrida 95 procent.

**P5.** Utsläppet av föroreningar med processvattnet får som dygnsmedelvärde inte överstiga följande.

	Riktvärde* mg/l	Gränsvärde kg/d
Suspenderade ämnen	10	10
Olja och fett	5	5

**P6.** Bullerbidraget från anläggningen ska begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkterna (mätpunkterna framgår av bilaga 1 till deldom) 1, Brandts kiosk, och 5, Hoganders förråd, än

- 55 dB(A) vardagar dagtid (kl. 07–18)
- 50 dB(A) kvällstid (kl. 18–22) samt sön- och helgdagar
- 45 dB(A) nattetid (kl. 22–07)

Den momentana ljudnivån på grund av verksamheten får nattetid vid dessa mätpunkter inte överstiga 60 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen ska också begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkt 2, Västansjö, än

- 55 dB(A) vardagar dagtid (kl. 07–18)
- 50 dB(A) kvällstid (kl. 18–22) samt sön- och helgdagar
- 50 dB(A) nattetid (kl. 22–07)

Den momentana ljudnivån p.g.a. verksamheten får nattetid i mätpunkt 2 inte överstiga 65 dB(A).

Bullerbidraget från anläggningen ska slutligen begränsas så att det inte ger upphov till högre ekvivalent ljudnivå vid mätpunkt 4, Augustendal, än

- 55 dB(A) vardagar dagtid
- 52 dB (A) kvällstid och nattetid (kl. 18–07) samt sön- och helgdagar.

Den momentana ljudnivån p.g.a. verksamheten får nattetid vid bostäder inte överstiga 70 dB(A).

Med riktvärde avses ett värde som, om det överskrids, medför skyldighet för tillståndshavaren att vidta sådana åtgärder att värdet kan hållas.

## YRKANDEN

### Prövotider och förslag på slutliga villkor

Bolaget yrkar, såsom det får förstås, dels att aktuella prövotider ska avslutas, dels att följande slutliga villkor ska föreskrivas avseende de frågor som skjutits upp genom U1–U4.

1. Utsläpp till recipienten av processvatten efter slaggkylning får inte förekomma efter utgången av 2021.
2. Recirkulationsgraden för processvattnet, inkluderande vatten använt för kylning av slagg, får som månadsmedelvärde inte underskrida 90 procent och som årsmedelvärde inte underskrida 95 procent.
3. Utsläppet av föroreningar med processvattnet får inte överstiga följande halter.

Suspenderade ämnen	10 mg/l
Kolväten (oljeindex)	5 mg/l

Kontroll ska ske genom analys av dygnssamlingsprov. Villkoret ska anses uppfyllt om föreskrivna begränsningsvärden innehålls vid nio av elva provtagningstillfällena per år.

4. Utsläppet av kolväten (oljeindex) får, baserat på medelvärdet för samtliga uttagna dygnssamlingsprov och total till recipienten utsläppt mängd processvatten, inte överstiga 900 kg per år.
5. pH i processvatten får vid avledande till recipient uppgå till mellan 7 och 11.

Kontroll ska ske genom analys av dygnssamlingsprov. Villkoret ska anses uppfyllt om begränsningsvärdet innehålls vid nio av elva provtagningstillfällena per år.



6. Utsläpp av stoft från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkung) får som dygnsmedelvärde inte överskrida 3 mg/Nm<sup>3</sup> tg.
7. Utsläppet av kväveoxider, räknat som NO<sub>2</sub>, från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkung) får som medelvärde för en charge inte överskrida 0,15 kg/ton stål i skänk.
8. Det årliga utsläppet av kvicksilver efter ljusbågsugnens filter får inte överstiga 30 kg.

Som slutligt villkor i den genom U4 uppskjutna frågan om buller föreslår bolaget följande.

9. Den ekvivalenta ljudnivån på grund av bolagets verksamhet får, med nedanstående undantag, inte överstiga följande värden utomhus vid bostäder.

55 dB(A) vardagar dagtid (kl. 06–18)

50 dB(A) kvällstid (kl. 18–22)

50 dB(A) nattetid (kl. 22–06)

Vid de bostäder där bolaget enligt föreskrift i beslut nr 186/92 av Koncessionsnämnden för miljöskydd installerat treglasfönster får ovanstående värden vara 5 dB(A) högre.

Nattetid får den momentana ljudnivån utomhus vid bostäder inte överstiga 70 dB(A).

## **OVAKOS ÅTAGANDEN**

### **Damning**

#### *Hantering av ljusbågsugnslogg*

Hantering av ljusbågsugnsloggen kommer framöver normalt att ske med lastmaskiner med en mindre volym och från lägre höjd, än vid tidigare hantering av slaggen med dumpers, vilket därmed genererar mindre damning. För dammbekämpning på hårdgjorda ytor och körvägar har tätare sopning med bevattning införts.

#### *Hantering av skänkslogg*

Bolaget planerar att införa släckning av skänksloggen under tak med avskärmande väggar. Idrifttagandet av denna ändrade hantering av skänksloggen planeras ske under 2020.

### **Buller**

Bolaget åtar sig att vidta ett antal möjliga mindre omfattande bullerdämpande åtgärder beträffande specifika källor. Dessa åtgärder är redovisade i dokumentet Prövtidsutredning bulleråtgärder Smedjebackens stålverk (WSP 2018-04-16 avsnitt 6.1, 6.3, 6.5, 6,6) och omfattar följande bullerkällor: fläktbyggnad (källa 38), kylaggregat (källa 55), ställverk (källa 56), kyltorn (källa 53) samt följande åtgärder: inklädnad av den södra sidan av materialintaget, installation av en port på insidan av stålverket, flyttbar bullerskärm byggs på insidan av stålverkets baksida. Genom planerade eventuella framtida processförändringar kan förändringar vid källa 53 (kyltorn) och källa 55 (kylaggregat) komma att åtgärdas genom att dessa processtekniska installationer flyttas. Om så sker kommer detta att genomföras inom för planerade åtgärder angiven tidsplan t.o.m. utgången av 2021.

## **BOLAGETS REDOVISNING OCH KOMPLETTERING**

### **U1 Omhändertagande av släckvatten på Östra industriområdet samt möjligheter att förhindra damning från verksamheten inom området.**

#### *Släckvatten*

Släckning av slagg från bolagets ljusbågsugn respektive skänkuugn sker på det så kallade Östra industriområdet, som är ett delområde inom bolagets industriområde

erhållet genom utfyllnad i sjön Norra Barken. För slaggläckningen används ett delflöde från det recirkulerande och renade processvattnet från kylning i stål- och valsverk. Åtgången uppgår för närvarande till ca 90 000 m<sup>3</sup> per år, men kan förväntas vara den dubbla vid ansökt produktion. Enligt tidigare utredningar avleds ca 83 procent av släckvattnet som överskottsvatten och infiltreras till marken i anslutning till området för släckningen av ljusbågsugns slag, medan ca 0,5 procent binds i ljusbågsugns slaggen och ca 17 procent avgår till luft samt nyttjas vid släckning av skänkslaggen.

Infiltrationen av överskottsvatten från släckningen av ljusbågsugns slag medför sannolikt urlakning av föroreningar i de utfyllda massorna. En viss begränsad förorening av vattnet sker även vid kontakten med slag under släckningen.

Bolaget har utrett dels att samla upp och avleda släckvatten till recipient dels att samla upp och recirkulera släckvattnet.

Ovako har slutligen, i enlighet med länsstyrelsen yrkande, åtagits sig att uppföra och senast under 2021 ta i drift en anläggning för recirkulation av släckvatten för ljusbågsugns slag på Östra industriområdet i anslutning till nuvarande plats för slaggläckningen. Genom detta förfarande kommer infiltration av överskottsvatten att upphöra. Recirkulationen kommer att ske över en mindre uppsamlings- och sedimentationsbassäng vilken, för att ersätta vid slaggläckningen avdunstat vatten, påfylls med renat processvatten från verksamhetens recirkulerande processvattensystem.

I samband med underhåll och tömning av denna sedimentationsbassäng, vilket vid normal drift bedöms ske en gång per år i samband med driftstopp på stålverket, kommer vattnet att tillföras verksamhetens reningsanläggning för det recirkulerande processvattensystemet.

Efter införande av recirkulation av släckvattnet kommer, av processtekniska skäl, ett behov av att avblöda ett delflöde av det renade processvattnet att erhållas från

processvattensystemet. Detta vatten kommer under kontrollerade former att avledas till recipienten Norra Barken. Bolaget föreslår att frågan om utformningen av denna utsläppspunkt delegeras till tillsynsmyndigheten att besluta om.

Det bör noteras att vatten från det recirkulerade processvattnet måste få användas för kylning av såväl ljusbågsugns- som skänkungsslagg även efter år 2021, men då förutsätts att inget utsläpp av använt kylvatten sker.

### *Damning*

Slagghanteringen på Östra industriområdet medför risk för damning genom diffus spridning av lättflyktiga partiklar. Risken för damning är i första hand kopplad till hanteringen av skänkslagg, men även hanteringen av ljusbågsugnslagg bidrar. Dammande material dras också upp och ut till angränsande delar av bolagets verksamhetsområde, främst via däckerna på de fordon som nyttjas för transporter. Utifrån okulära bedömningar bedöms ca 60–70 procent av damningen härröra från vägar och planer inom verksamhetsområdet, ca 25–30 procent från hanteringen av skänkslaggen och ca 5–10 procent från hanteringen av ljusbågsugnslaggen.

För att begränsa damningen sopas transportvägar och andra hårdgjorda ytor. Regelbunden bevattning med dammbindande medel sker också.

Inom ramen för ett kontinuerligt arbete för att begränsa risken för damning har bolaget påbörjat ett förfarande vid släckning av ljusbågsugnslagg där tippning av slaggen från flera meters höjd med dumper undviks. Bolaget har infört tippning av ljusbågsugnslagg från låg höjd med lastmaskin under år 2017 vilket påtagligt begränsar damningen vid tippningen. Med denna teknik bedöms inte andra åtgärder vara nödvändiga för att begränsa damning från släckning av ljusbågsugnslaggen. Bolaget måste dock av produktionstekniska skäl förbehålla sig möjligheten att även fortsättningsvis kunna tippa från dumper och avser därför att under år 2018 utarbeta ett system som möjliggör bevattning av slaggen vid tippning.

Som framgått ovan har dock en betydligt större del av uppkommande damning från slagghanteringen sitt ursprung från hanteringen av skänkslagg än från hanteringen av ljusbågsugnsagg. Bolaget har utrett möjligheten att antingen bygga in hanteringen inom Östra industriområdet eller som ett alternativ flytta verksamheten till en för närvarande inte använd byggnad, tidigare använd för mediumvalsverk. Samtidigt har bolaget påbörjat prov med att hantera skänkslaggen direkt i de slaggmått som används för transport av slaggen till Östra industriområdet från stålverket. Försöken med den ändrade hanteringen behöver fortsätta under återstoden av år 2017. Vid positivt utfall kan förfarandet permanentas under år 2018. Skulle det i stället visa sig att något av inbyggnadsalternativen behöver tillgripas kan av bolaget valt alternativ att gå vidare med rapporteras senast under juni 2018. Beträffande körytor och övriga ytor åtar sig bolaget att genom utökad renhållning samt utökad bevattning med dammbindande medel begränsa uppkomsten av diffus damning från verksamheten inom Östra industriområdet.

## **U2 Spridning av föroreningar från Östra industriområdet till omgivande vattenområde**

Som redan beskrivits ovan under U1 indikerar genomförda undersökningar att föroreningar i marken under Östra industriområdet lakas ur med till området tillfört infiltrerat släckvatten, och att bolaget åtagit sig att förändra släckvattenhanteringen så att denna infiltration upphör.

I utredningspunkten ingår även att utvärdera nederbördens betydelse för spridning av föroreningar.

Nederbörden beräknas endast utgöra ca 5 procent av det totala tillskottet av vatten inom den av slaggläckningen berörda delen av Östra industriområdet, motsvarande ca 4 000 m<sup>3</sup>/år. Nederbördsvattnet är därmed av begränsad betydelse, och skulle kräva anläggande av ett dagvattensystem för att kunna samlas upp. Anläggande av ett sådant system skulle vara förenat med mycket stora kostnader, och sannolikt endast kunna resultera i att delar av nederbörden kunde samlas upp.

### **U3 Utsläpp till luft**

Bolaget har i enlighet med utredningsföreskriften U3 och efter samråd med och information till länsstyrelsen utrett utsläpp till luft av stoft, kväveoxider, PAH, kvicksilver och dioxin. Utredningen har inkluderat innehåll av metaller i emitterat stoft. Bolaget har även genomfört utredningar för att belysa vilken effekt på utsläppsnivåerna som erhålls vid injektion av kol före rökgasreningen.

Övergripande framgår av utredningarna att utsläppsbilden varierar över tiden utan något tydligt samband med produktionsförhållandena. Tydligt är dock att utsläppsbilden påverkats väsentligt beträffande vissa parametrar tack vare installationen av nytt ljusbågsugnsfilter år 2013.

Inte heller försöken med kolinjektion visar på en entydigt ökad reduktion utan stora variationer i utsläppsbilden. Den främsta förklaringen till detta bedöms vara att uppmätta emissioner även utan tillsats av kol är låga beroende på den mycket effektiva stoftavskiljning som ljusbågsugnsfiltret medfört. Beträffande dioxin har även den utrustning för snabbkylning av rökgaserna som kompletterar filtret sannolikt stor betydelse.

Vid tillåten produktionsnivå bedöms kostnaderna för kolinjektion uppgå till ca 2,6 Mkr per år. De redan utan kolinjektion låga utsläppsnivåerna, den oklara bilden av hur utsläppsförhållandena påverkas av kolinjektion samt kostnaderna för åtgärden, gör att bolaget sammantaget motsätter sig skyldighet att tillämpa kolinjektion.

I villkorsförslagen har bolaget bland annat beaktat att ljusbågsugnsfiltret alltjämt är att betrakta som nytt, samtidigt som kommande villkor måste kunna innehållas under filtrets hela livstid med rimliga underhållsinsatser. Vidare har hänsyn tagits till att framförallt utsläppen av kvicksilver kan förväntas öka vid produktion inemot den tillståndsgivna på grund av då ökad konkurrens om skrotåvara med dokumenterat lågt innehåll av kvicksilver.

#### **U4 Buller**

I bullerutredningen (WSP Akustik 2018-04-16 baserad på Soundcon bullerutredningar 2011–2015) redovisas ett antal åtgärder som har vidtagits. Det konstateras att det skulle krävas en total inbyggnad av bolagets anläggning för att kunna innehålla de ljudnivåer som anges i Naturvårdsverkets vägledning om industri och annat verksamhetsbuller. Detta bedömer bolaget inte vara ekonomiskt rimligt eller tekniskt möjligt.

Utredningen har därför begränsats till ett åtgärds paket för att uppnå 45 dB(A) nattetid. Bolaget har åtagit sig att vidta ett antal åtgärder redovisade i WSP rapport 2018-04-16 (se under rubriken Åtaganden ovan).

Enligt utförd bullerberäkning (Soundcon 18-10-21) för nattetid efter vidtagna åtgärder framgår att ekvivalenta bullernivåer överstigande 45 dB(A) erhålls vid ca femton stycken, till verksamheten närliggande bostäder. Vid området sydost om verksamheten där den kraftigaste påverkan erhålls (>50 dB(A)) har bullerbegränsande åtgärder, installation av treglasfönster, vidtagits på berörda bostadshus. Vid övriga innehålls vid markplan den bullernivå bolaget yrkat på, 50 dB(A) ekv.

#### **INKOMNA SYNPUNKTER**

##### **Länsstyrelsen i Dalarnas län**

###### *UI Släckvattenhantering och damning*

Länsstyrelsen anser att hantering av släckvatten kan genomföras i enlighet med bolagets förslag, förutsatt att ett kontrollprogram upprättas på det utgående vattnet med avseende på bland annat metaller och organiska miljögifter i samverkan med tillsynsmyndigheten.

Länsstyrelsen anser att hantering av damning kan genomföras i enlighet med det förslag som lämnas. Om ändringar i hanteringen behöver ske ska detta enligt länsstyrelsen anmälas till tillsynsmyndigheten.

*Villkor 1, 2 och 3*

Länsstyrelsen har inget att erinra mot de värden som bolaget har föreslagit.

*U3 Utsläpp till luft efter filtret*

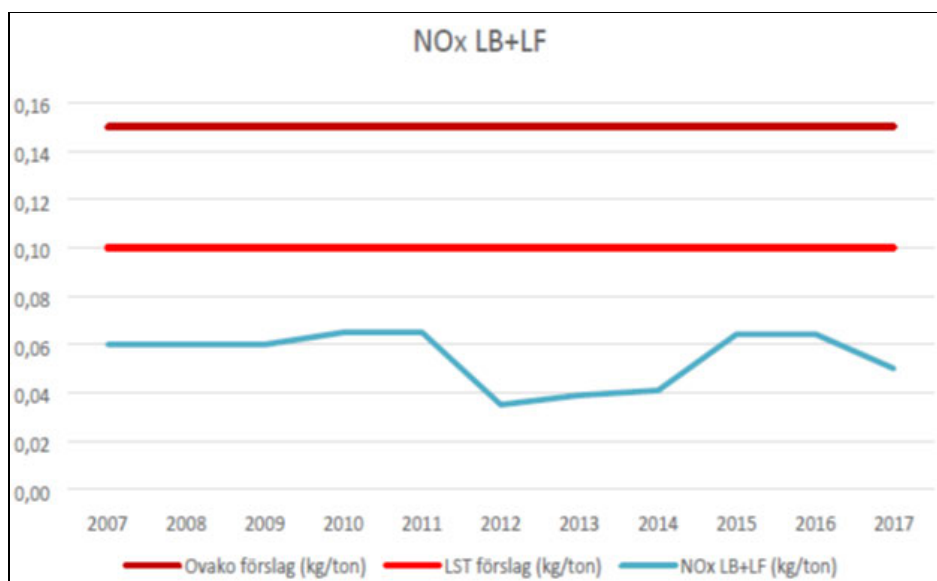
Stoft

Länsstyrelsen godtar bolagets förslag till utsläpp av stoft från stålverket.

NO<sub>x</sub>

Länsstyrelsen föreslår följande: ”Utsläppet av NO<sub>x</sub>, räknade som NO<sub>2</sub>, från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkgugn), får som medelvärde för en charge inte överskrida 0,10 kg/ton stål i skänk.”

Efter att ha gått igenom de redovisade värdena i miljörapporterna från år 2007 och framåt kan konstateras att halterna ligger väl under det av länsstyrelsen föreslagna villkoret, se figur 1 nedan. Miljörapporten för år 2018 visar återigen ett sammantaget utsläpp av NO<sub>x</sub> på 0,05 kg/ton stål i skänk. Att utsläppen styrs av olika parametrar är inte svårt att förstå. Den säkerhetsmarginal som Ovako föreslår är inte motiverad. Produktionen som den ser ut i dag har således inga problem med att klara ovan föreslaget villkor. Om förutsättningar att innehålla villkoret ändras är det lämpligt att då begära en villkorsändring.



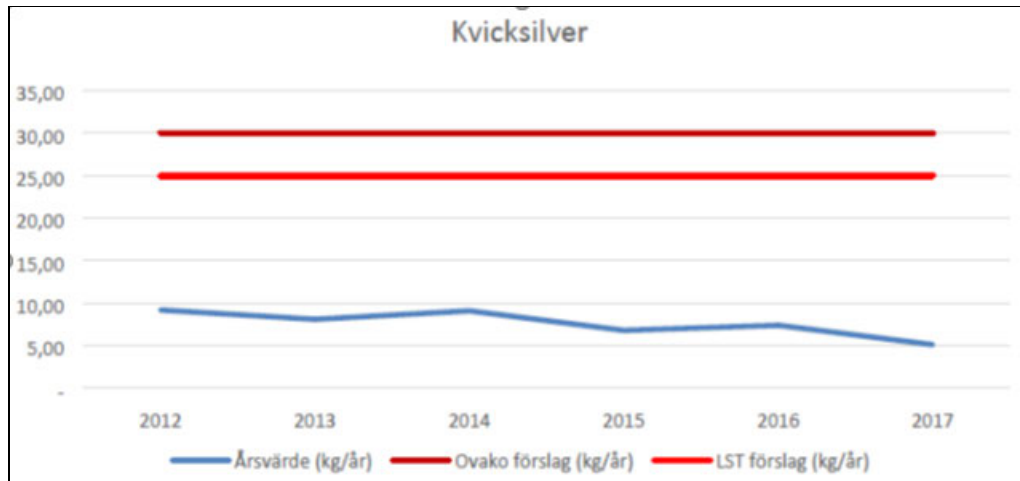
Figur 1: Halter av NO<sub>x</sub> åren 2007–2017 från miljörapporten



### Kvicksilver

Länsstyrelsen har föreslagit ett villkor med innebörden att det årliga utsläppet av kvicksilver efter ljusbågsugnens filter inte ska få överstiga 25 kg.

Länsstyrelsen har anfört följande. Länsstyrelsen har tagit del av bolagets förslag och motiveringen att med hänsyn tagen till att det kan bli brist på inhemskt stål med låga halter kvicksilver behövs en större buffert för utländskt stål med högre halter av kvicksilver. Länsstyrelsen kan ha viss förståelse för det resonemanget men vill samtidigt föra fram att det är en realitet som ligger framåt i tiden och att det inte är orimligt att en verksamhet genomför tekniska förbättringar av utrustningen för att möta denna typ av förändrade förutsättningar. Länsstyrelsen anser att de värden av kvicksilver som redovisas i miljörapporten från och med år 2012 (efter att det nya filtret installerades) inte motiverar den mycket stora säkerhetsmarginalen som bolaget föreslår, se figur 2 nedan.



Figur 2: Halter av kvicksilver åren 2012–2017 från miljörapporten

Länsstyrelsen konstaterar att Ovako i miljörapporten för år 2018 återigen rapporterar ett utsläpp av kvicksilver på en nivå långt under den föreslagna (5,2 kg/år). Bolaget har angivit att det i dag erhålls en total emission av kvicksilver om 7–8 kg/år. Den siffran är nästan 1,5 gånger större än den som rapporteras i miljörapporten. I samma stycke så konstateras också att vid tillståndsgiven produktion, och nuva-

rande förutsättningar i övrigt, så bedöms emissionen öka till 14–16 kg/år. Om i stället den siffra som redovisas i miljörapporten används (5,2 kg/år) så borde bedömningen hamna på 10–11 kg/år. Utifrån detta så anser länsstyrelsen inte att det är motiverat att sätta villkoret till 30 kg/år med hänvisning till att den framtida skrotmixen kan innehålla mer kvicksilver. Om förutsättningar att innehålla villkoret ändras är det lämpligt att då begära en villkorsändring.

### Buller

Länsstyrelsen har anfört följande. De nivåer som har angetts är höga, men länsstyrelsen har förståelse för att det på en befintlig anläggning är svårt att komma ned i nivå med den utrustning som finns. Länsstyrelsen anser dock att det bör finnas en drivkraft att få ner den totala ljudbilden från verksamheten. Länsstyrelsen godtar bolagets förslag om de bostäder som redan har fått installerat treglasfönster. Vidare föreslår länsstyrelsen att det vid installation av nya anläggningsdelar med bullrande utrustning ska de dimensioneras så att de inte medför högre ekvivalent ljudnivå än vad som anges i bolagets villkorsförslag och att de nya bullerkällorna ska bidra till att nivåerna sjunker på sikt.

### **Miljö- och byggnadsnämnden i Smedjebackens kommun**

#### *UI Släckvatten och damning*

Nämnden är positiv till att Ovako ska se till att infiltrationen i Östra industriområdet upphör och att överskottsvattnet samlas upp för att kontrollerat avledas från området. Nämnden ser att det finns ett behov av rening av utgående överskottsvatten, framförallt med anledning av att recipienten Norra Barken inte uppnår god kemisk status på grund av till exempel metaller och PAH. Som minst bedömer nämnden att Ovako bör upprätta ett kontrollprogram på det utgående överskottsvattnet i samverkan med tillsynsmyndigheten. Kontrollprogrammet bör inkludera pH, konduktivitet, metaller, PAH och dioxin.

Gällande damningen bedömer nämnden att Ovako bör fortsätta med utredningar kring hur de kan minska dammspridningen. Boende i närheten av Östra industriområdet är påverkade av damningen och det är därför önskvärt att damningen kan minska. De åtgärder som är beskrivna i utredningen kan minska damningen, men Ovako behöver följa upp åtgärderna för att se att de verkligen har fungerat som det var tänkt.

#### *U2 Spridningar av föroreningar från Östra industriområdet*

Nämnden konstaterar att de utredningar som Ovako har genomfört bekräftar att det förekommer spridning från Östra industriområdet till omgivande vattenområde och sediment. Ovakos förslag är att samla upp överskottsvatten från släckvattenhanteringen för att infiltrationen genom fyllnadsmassorna ska upphöra. Nämnden är positiv till åtgärden, men bedömer att det behöver kontrolleras om utsläppen från området faktiskt minskar till följd av åtgärden. Ett kontrollprogram i samråd med tillsynsmyndigheten gällande läckage från Östra industriområdet bör upprättas. Kontrollprogrammet bör innehålla kontroll i medierna ytvatten, grundvatten och sediment.

#### *U3 Utsläpp till luft efter filter på ljusbågsugnen*

Nämnden har inga synpunkter gällande prövotidsutredning U3.

#### *U4 Möjligheter att minska buller*

Nämnden har anfört följande. Bullerproblemen som finns kring Ovako är inte direkt kopplade till industriverksamheten, men berör ändå verksamheten. Närboende till Ovakos verksamhet har problem med buller på grund av att godset med Ovakos containrar ibland inkommer sent till avlastningscentralen på grund av tågförse- ningar. Detta gör att godset inkommer efter klockan 22.00 och växling till avlastningscentralen påbörjas. Växling har enligt uppgifter tidigare skett inne på Ovakos område, men Ovako har lämnat över transporten på järnvägen till Green Cargo. Nämnden anser därför att Ovakos tågtransporter borde regleras i miljötillståndet.

## **BOLAGETS BEMÖTANDE**

### **Buller**

Bolaget har kompletterat redovisningen om bullerexponering för ekvivalent ljudnivå efter genomförda åtgärder för buller dagtid och nattetid samt för maxnivåer nattetid.

Dagtid utsätts bostäder sydost om verksamheten för ekvivalenta nivåer överstigande 55 dB(A) vid en bostad. Denna bostad liksom de övriga bostäderna inom detta område (Augustendal) utgörs av enfamiljshus där åtgärder vad avser förbättrad ljudisolering, byte till treglasfönster, utfördes av bolaget under 1990-talet. Vid dessa bostäder förekommer även en uteplats som är utsatt för direkt buller från verksamheten överstigande 50 dB(A). Vid denna uteplats har bullerskyddande åtgärder vidtagits. Övriga bostäder inom detta delområde utsätts för lägre bullernivåer. Vid övriga bostäder runt industriområdet föreligger enligt utförda beräkningar inte nivåer i markplanet som överstiger 50 dB(A). På de övre planen där de beräknade ljudnivåerna överstiger 50 dB(A) föreligger inga kända balkonger. Enligt utförd beräkning för nattetid efter vidtagna åtgärder framgår att ekvivalenta bullernivåer överstigande 45 dB(A) erhålls vid cirka femton stycken, till verksamheten närliggande bostäder. Vid området sydost om verksamheten, där den kraftigaste påverkan erhålls, >50 dB(A), har, som redovisats ovan, bullergränsande åtgärder, installation av treglasfönster, genomförts på berörda bostadshus. Vid övriga bostäder innehålls vid markplanet den bullernivå som bolaget yrkat på.

Redovisning av beräknade maximala ljudnivån nattetid efter genomförda åtgärder visar att bolagets yrkande innehålls efter det att planerade åtgärder är genomförda. Att vidta ytterligare åtgärder för att ytterligare reducera bullerpåverkan till lägre nivåer än de som bolaget yrkat på innebär, som redovisats i prøvotidsredovisningen, kostnader som bedöms vara uppenbart orimliga. Utifrån vad som framkommit av de kompletterande utredningar som genomförts kvarstår bolagets motivering till yrkande av slutliga villkor som redovisats i prøvotidsredovisningen.

I prövotidsredovisningen för buller den 16 april 2018 har redovisats förslag till åtgärder vilka bolaget planerar att genomföra. Genom nu planerade eventuella framtida processförändringar kan förändringar vid källa 53 och 55 enligt 6.1 i WSP:s rapport komma att åtgärdas genom att dessa processtekniska installationer flyttas. Om så sker kommer detta att genomföras inom för planerade åtgärder angiven tidsplan.

Av länsstyrelsen och kommunen efterfrågad komplettering:

- De bulleremissioner som redovisas i bullerredovisningen utgör emissionerna för de tidsperioder när full produktion bedrivs i verksamheten. Vid en ökad produktion till sökt nivå tillkommer inte några bullerkällor av betydelse utan nuvarande bullerkällor kommer att ha en längre drifttid än i dag. Detta innebär att de bulleremissioner som redovisats även är relevanta för sökt produktion.
- Vid den kartering som genomförts har totalt ca 60 fasta bullerkällor förutom transporter och hantering av material inom området beaktats i utredningen. Det urval av källor som man gått vidare med avseende åtgärder är baserat på de dominerande bullerkällorna.
- Redovisningen av bullernivåerna har kompletterats så att även nivåerna på andra plan än markplanet redovisas vid berörda bostäder.
- I bilaga 1 redovisas likaså de beräknade bullernivåerna som erhålls efter det att de åtgärder som bolaget i prövotidsredovisningen åtagit sig att utföra är genomförda.
- För att förbättra bullersituationen vid berörda bostäder utöver vad de åtgärder som bolaget planerar att genomföra leder till krävs att främst fönster byts ut. Även åtgärder vad avser bullerskydd av uteplatser skulle kunna vara relevanta. Utifrån en inventering av berörda bostäder uppgår antalet bostäder som berörs av ekvivalenta bullernivåer som vid fasader överstiger 45 dB(A) nattetid till ca 15 st.
- Antalet fönster som skulle vara aktuella att byta utifrån detta uppgår till ca 80 st.

- Av vad som framkommit vid genomförd inventering föreligger inga fler balkonger/uteplatser, än den som redan åtgärdats vid Augustendal, inom det delområde som dagtid utsätts för nivåer >50 dB(A).

Vid en grov uppskattning skulle kostnaderna för sådana åtgärder uppgå till följande:

<i>Åtgärd</i>	<i>Antal</i>	<i>Kostnad/objekt</i>	<i>Totalt</i>
Fönsterbyte	ca 80 st	ca 10 000 kr	ca 800 000 kr
Åtgärder balkong	–	20 000–50 000 kr	–
Åtgärder uteplats	–	30 000–100 000 kr	–
Totalt			Ca 0,8 milj. kr

Vad avser tidsplan för att genomföra de åtgärder som bolaget åtagit sig att genomföra är bedömningen i dag att detta kan genomföras under perioden t.o.m. utgången av år 2021. Noteras ska att merparten av dessa åtgärder endast kan utföras i samband med det årliga driftsstoppet.

Länsstyrelsen har anfört beträffande framförda krav på dimensionering av ny utrustning med mera att bolaget uppgivit att det skulle innebära stora svårigheter att bestämma hur mycket en ny bullerkälla bidrar med i en total bullerbild. Här synes ett missförstånd föreligga. Det bolaget framhållit är i stället att krav på dimensionering av ny bullrande utrustning i enlighet med länsstyrelsens villkorsförslag riskerar att begränsa bolagets utvecklingsmöjligheter utan att det leder till några egentliga miljöförbättringar i form av lägre bullernivåer i omgivningen.

Nämndens har tagit upp buller från Green Cargos verksamhet. Denna fråga har blivit rättskraftigt avgjord i mark- och miljödomstolens deldom den 30 september 2015, i det att mark- och miljödomstolen konstaterade att Green Cargos verksamhet ligger utanför vad mark- och miljödomstolen hade att pröva med anledning av bolagets ansökan. I vart fall den verksamhet Green Cargo bedriver med koppling till bolagets verksamhet har inte därefter ändrats.

### **Kväveoxider**

Med hänvisning till vad länsstyrelsen har anfört om villkor om NO<sub>x</sub>-utsläpp har bolaget beskrivit hur utsläppet av kväveoxider styrs av ett flertal kvalitetsparametrar, bland annat tillförsel av tillsatser såsom skumkol och koks samt möjlig användning av syrgasbrännare i ljusbågsugnen. Sammanfattningsvis konstaterade bolaget att eftersom sådana parametrar påverkar bolagets möjligheter att tillverka de slutprodukter som verksamheten i dag och i framtiden förutsätter är bolagets yrkade villkor för kväveoxider skäligt. Bolaget vidhåller därför sitt yrkande. Bolaget tolkar länsstyrelsens synpunkt som att länsstyrelsen vid ändrade produktionsförutsättningar, inom ramen för bolagets tillstånd i och för sig kan acceptera en högre framtida utsläppsnivå än den som länsstyrelsen nu föreslår. Bolaget kan inte acceptera att en tillståndsgiven möjlig produktionsutveckling förutsätter en senare villkorsändring för att kunna utnyttjas. Givet att villkoret enligt vad som nu sagts alls kunnat föreskrivas ifrågasätter bolaget till och med att en sådan villkorsändring formellt skulle kunna ändras på det sätt länsstyrelsen anger, om de krav som är uppställda i 24 kap. 13 § punkt 2 vad gäller förutsättningarna för villkorsändring beaktas. Bolaget vidhåller sitt yrkande.

### **Kvicksilver**

Med hänvisning till vad länsstyrelsen har anfört vidhåller bolaget sitt villkorsförslag. Särskilt vill bolaget åberopa den utveckling mot högre innehåll av kvicksilver i bolagets skrotråvara som kan förutses vid kommande förväntad ökad konkurrens om råvaran. Bolaget tolkar länsstyrelsens synpunkt som att länsstyrelsen vid ändrade produktionsförutsättningar, inom ramen för bolagets tillstånd i och för sig kan acceptera en högre framtida utsläppsnivå än den som länsstyrelsen nu föreslår. Bolaget kan inte acceptera att en tillståndsgiven möjlig produktionsutveckling förutsätter en senare villkorsändring för att kunna utnyttjas. Givet att villkoret enligt vad som nu sagts alls kunnat föreskrivas ifrågasätter bolaget till och med att en sådan villkorsändring formellt skulle kunna ändras på det sätt länsstyrelsen anger, om de krav som är uppställda i 24 kap. 13 § punkt 2 vad gäller förutsättningarna för villkorsändring beaktas.

Bolaget har vidare kompletterat och förtydligat vissa frågor om utsläppsförhållandena gällande kvicksilver och om ytterligare utredning av reduktionsgraden vid kolinjicering är motiverad samt frågan om kostnader för reduktion av utsläppen av kvicksilver och förutsättningarna för att införa kontinuerlig mätning av utsläpp till luft av kvicksilver. Sammanfattningsvis har bolaget redovisat följande.

Vissa antaganden kan göras beträffande utsläppsbilden för kvicksilver men den är fortsatt oklar. Ytterligare mätningar eller utredningar bedöms inte medföra att en klarare bild av situationen erhålls, vare sig beträffande utsläppsbilden i stort eller särskilt beträffande reduktionsgraden vid injicering av aktivt kol.

Beträffande möjliga leverantörer av aktivt kol konstateras att tillgången till det kol som krävs för ändamålet inom EU:s inre marknad är begränsad till enstaka leverantörer och att det för leveranser i större omfattning finns en leverantör i Tyskland. Priset på detta specialkol bedöms över tid komma att uppgå till ca 8 000 kr/ton för bolaget. Utgående från en Hg-emission på 7–8 kg/år vilket vid tillståndsgiven produktion och nuvarande förutsättningar i övrigt, bedöms öka till 14–16 kg/år och från en bedömd osäker reduktion av kvicksilver i rökgaser om ca 30 procent har den specifika kostnaden i kr/kg Hg, baserat på en investeringskostnad på fem miljoner kronor och fem års avskrivningstid och en genomsnittlig ränta på 10 procent, bedömts till ca 0,6 Mkr/kg vid tillståndsgiven produktion inklusive aktuella kapitalkostnader och driftskostnader, med då förväntade översiktligt bedömda fördubblade utsläpp av kvicksilver relativt dagens produktion.

Kontinuerlig mätning finns visserligen tekniskt tillgänglig, och även installerad på andra stålverk. Mättekniken är dock förenad med stora osäkerheter och höga kostnader. Med de låga utsläpp av kvicksilver som bolagets verksamhet visats medföra kan därför den ökade information som ett kontinuerligt mätsystem skulle möjliggöra inte antas ge en bättre och säkrare kunskap om utsläppen än vad dagens mätningar ger. Införande av kontinuerlig mätning kan därför inte motiveras.

De icke kontinuerliga mätningar som i dag görs beträffande utsläppen av kvicksilver vid Smedjebackens stålverk sker i överensstämmelse med de krav som finns i



gällande BAT-slutsatser för järn- och ståltillverkning. Uppmätta utsläpp under samtliga mätperioder ligger på en nivå som understiger 10 µg/m<sup>3</sup> ntg, vilket är klart under gällande BAT-AEL på 50 µg/m<sup>3</sup> ntg.

## **BOLAGETS KOMPLETTERINGAR OCH FÖRTYDLIGANDEN**

### **Allmänt**

Med anledning av frågor från domstolen har bolaget anfört följande.

I bemötande har bolaget åtagit sig att uppföra och senast under år 2020 ta i drift en anläggning för recirkulation av släckvatten för ljusbågsugnsagg. Genom att ärendet ännu inte avgjorts har bolaget heller inte kunnat påbörja arbetet med den nya anläggningen varför bolaget måste flytta fram tidpunkten för sitt åtagande till senast under år 2021.

På motsvarande sätt har bolaget beskrivit planerat idrifttagande av släckning av skänksagg under tak med avskärmande väggar under år 2020 ännu inte genomförts. För att få en fungerande anläggning i drift behövs även i detta fall tid till och med år 2021.

Liksom tidigare anser bolaget att ovan nämnda åtgärdsåtaganden för begränsning av utsläpp till vatten och till luft i form av damning kommer att falla inom ramen för bolagets skyldigheter enligt det allmänna villkoret, och att åtagandena i sig inte behöver föranleda några ytterligare slutliga villkor. Erforderliga detaljföreskrifter anser bolaget kan få meddelas av tillsynsmyndigheten med stöd av delegation.

### **U1 Släckvatten**

*Termen processvatten i föreslagna villkor*

Processvatten utgörs av det vatten som i dag erhålls efter kylning av olika tillverkningssteg i stål- och valsverk. Detta vatten recirkuleras över en reningsanläggning.

Ett deluttag av processvattnet används i dag för kylning (även kallad släckning) av såväl ljusbågsugnslogg som skänkungsslogg. Vid kylning av ljusbågsugnslogg erhålls i dag ett vattenöverskott som infiltreras i anslutning till dagens hantering och som därigenom kan tillföras recipienten. Vid kylning av skänkungsslogg erhålls inget överskottsvatten. Genom uppsamling och återanvändning av överskottsvatten från kylningen av ljusbågsugnsloggen upphör infiltration/utsläpp av detta processvatten och därmed erhålls inget utsläpp till recipient av processvatten efter slaggkylning.

Villkor 1 avser således det vatten som erhålls i samband med kylning av såväl ljusbågsugns som skänkungsslogg. Villkor 3 avser den avblödning av processvatten som blir nödvändig i och med att åtgången av processvatten för slaggkylning minskar, och som behöver avledas till recipienten, Norra Barken. Utsläppspunkten kommer att vara i anslutning till befintligt pumphus för det recirkulerande kylvattnet, se bild 1. Utsläppet kommer därmed att ske i anslutning till inloppsfåran för Kolbäcksåns tillflöde till sjön Norra Barken där mycket goda förutsättningar för god inblandning föreligger.



Bild 1 Framtida utsläppspunkt för överskottsvatten

*Villkor avseende utsläpp av processvatten till recipient*

Att bolaget nu yrkar på utsläpp av kolväten (oljeindex) i stället för som tidigare ”olja och fett” förklaras av att analys av oljeindex numer är svensk standard och att analys av oljeindex har lägre detektionsgräns, vilket ger ett säkrare analysresultat.

Beträffande metaller har bolaget har redovisat uppmätta metallhalter i recipienten Norra Barken och gällande bedömningsgrunder samt metallhalter i processpillvattnet och gällande BAT-värden.

Beträffande metaller i recipient och processvatten anføres följande. Utsläppspunktens placering i direkt anslutning till Kolbäcksåns inloppsfåra till recipienten Norra Barken innebär att en stor utspädningseffekt, i årsmedeltal ca 3 000 ggr, erhålls i direkt anslutning till utsläppspunkten. Detta utifrån att flödet i Kolbäcksånen uppströms Ovako (Lernbo) uppgår till ca 15 m<sup>3</sup>/s (470 milj. m<sup>3</sup>/år) som medelvattenflöde och att det flöde som maximalt kan avblodas, 5 procent av ca 3,4 miljoner kubikmeter, skulle uppgå till ca 0,17 miljoner kubikmeter per år vid tillståndsgiven produktion.

Det tillskott av slagkylvatten till processvattnet som föreslagna åtgärder innebär kommer inte att påverka metallinnehållet i någon nämnvärd omfattning. Tillskott sker sporadiskt i samband med att det recirkulerande kylvattnet delvis eller helt byts ut varvid det tillförs det recirkulerande processvattenflödet. Innan det att även detta vatten tillförs recipienten genomgår kylvattnet rening tillsammans med det recirkulerande processvattnet, dvs. kemisk fällning och slamavskiljning. I och med att volymen kylvatten är låg jämfört med den recirkulerande processvattenmängden och att dess metallföroreningsinnehåll inte skiljer sig nämnvärt från innehållet i processvattnet (se prövotidsredovisningen den 31 oktober 2017) erhålls inget anmärkningsvärt påslag av metaller till processvattnet från kylvattnet.

Utifrån ovanstående bedöms de ökade utsläppsmängder som skulle kunna erhållas inte medföra varken otillåten påverkan på vad som är skyddsvärt i recipienten, någon otillåten försämring av vattenmiljön i berörd vattenförekomst eller någon risk

för möjligheten att uppnå den status som vattnet ska ha enligt gällande miljökvälighetsnorm. Att föreskriva villkor för metaller bedöms utifrån detta inte vara erforderligt.

### **U3 Utsläpp till luft**

#### *Reduktion av kvicksilver*

Angivna investeringskostnader avser uppförande av erforderliga byggnader och utrustning för injicering av kol. Dessa investeringar utfördes år 2013.

#### *Kostnader för kol*

Prisutvecklingen på kol under de senaste åren har varit följande:

2013	654 euro/ton
2017	686 euro/ton
2019 mars	725 euro/ton
2020 mars	775 euro/ton

Angivna kostnader avser leverans i bulk till Smedjebacken från grossist av kolet i Danmark. Utifrån ovanstående uppskattas den årliga kostnadsökningen uppgå till 2–7 procent. Det kol som används utgör en specifik produkt som är anpassad för ändamålet. Detta innebär att tillgången till denna specifika produkt är begränsad. I totalkostnaden för kol utgör de transporter som sker med bulkbil en betydande andel. Den i dag närmaste leverantören av det för ändamålet specialanpassade kolet, som produceras i Tyskland, finns i Danmark. Att köpa ”billigare” kol utanför EU:s inre marknad bedöms inte medföra lägre totalkostnader då ett eventuellt lägre kolpris skulle ätas upp av fördyrade transporter. Transporterna sker i mängder av 23 ton per leverans. Angivna aktuella kostnader har verifierats genom uppgifter från andra likartade användare.

*Specifika kostnader*

Nedanstående tabell utgör de uppgifter som redovisades 2019-03-11 med komplettering av kapitalkostnader vid 10 års avskrivningstid och 5 procent genomsnittlig ränta som efterfrågats.

*Tabell över bedömd totalkostnad för Hg-reduktion vid tillståndsgiven produktion och olika kâldoseringar*

Driftkostnad kolinjektion	kg/h	15		50	
Förväntad reduktion	%	30		50	
Förväntad reduktion vid tillståndsgiven produktion	kg Hg/år	4,5		7,5	
Kolkostnad inkl. transport	Milj kr/år	0,9		3,0	
Tillkommande driftkostnad	Milj kr/år	0,25		0,5	
Tillkommande avfallskostnad	Milj kr/år	0,1		0,3	
Totalkostnad	Milj kr/år	1,25		3,8	
Driftkostnad/kg Hg	Milj kr/kg Hg	0,28		0,51	
Kapitalkostnad för koldosering	Milj kr/år	1,25 <sup>1)</sup>	0,65 <sup>2)</sup>	1,25 <sup>1)</sup>	0,65 <sup>2)</sup>
Kapitalkostnad/kg Hg	Milj kr/kg Hg	0,28 <sup>1)</sup>	0,14 <sup>2)</sup>	0,17 <sup>1)</sup>	0,09 <sup>2)</sup>
<b>Totalkostnad</b>	<b>Milj kr/kg Hg</b>	<b>0,56<sup>1)</sup></b>	<b>0,42<sup>2)</sup></b>	<b>0,68<sup>1)</sup></b>	<b>0,60<sup>2)</sup></b>

- 1) Baserat på en investeringskostnad om 5 miljoner kronor, fem års avskrivningstid och en genomsnittlig ränta om 10 procent.
- 2) Baserat på en investeringskostnad om 5 miljoner kronor, tio års avskrivningstid och en genomsnittlig ränta om 5 procent.

*Stoft*

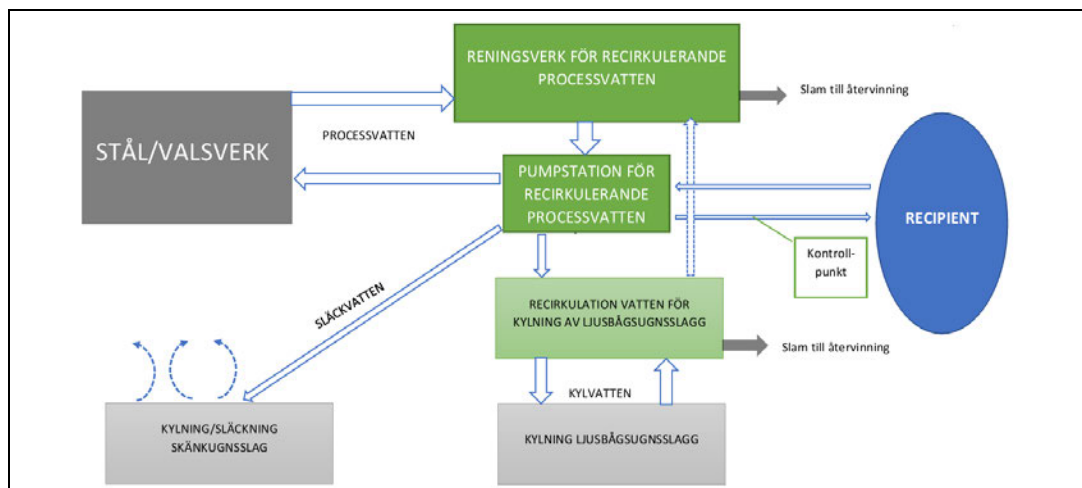
Specifika stoftutsläpp (kilo stoft/ton stål) från ljusbågsugn och skänkgugn och förslag till villkor och underlag för bedömning av förslag:

Bolaget har redovisat beräknade specifika stoftemissioner utifrån BAT och bolagets yrkande på stoftvillkor mg/Nm<sup>3</sup>. Vid verksamheten finns i dag uppsamling av stoft från samtliga stoftalstrande produktionsmoment som hör till ljusbågsugnen. Skänkgugnen har i dag ett separat avskiljningsfilter som i framtiden även det kan komma att anslutas till ljusbågsugnens stoftfilter. I och med att samtliga stoftalstrande verksamheter som hör till ljusbågsugnen, i dag och i framtiden, kommer att ingå i det

haltvillkor som bolaget yrkat på, bedöms inget specifikt stoftvillkor erforderligt. Att ha även ett specifikt stoftvillkor bedöms medföra en överflödigt dubbelreglering. Bolagets yrkande på en stofthalt på  $<3 \text{ mg/Nm}^3$  är klart under BAT på  $<5 \text{ mg/Nm}^3$  vilket i sig innebär en reducering av även det specifika stoftutsläppet vid rådande betingelser.

### Hantering av processvatten

Till förtydligande av det planerade framtida processvattensystemet redovisas ett schematiskt flödesschema över det planerade framtida processvattensystemet.



Figur 2 Schematiskt flödesschema processvattensystem

Av handlingarna framgår att avledning för kylning/släckning av skänkungsslagg respektive kylning av ljusbågsugnslagg liksom i dag kommer att ske från den ovan nämnda pumpstationen, men i två strömmar med väsentligt lägre sammantaget flöde än dagens avledning för slaggekylning.

Genom dagens avledning erhålls en faktisk avblödning från processvattensystemet av processvatten med oacceptabelt höga halter av störande ämnen, främst klorid. Avlett/avblött processvatten ersätts med ett intag av industrivatten i form av sjövattnet från Norra Barken. För att möjliggöra framtida fortsatt nödvändig avblödning från processvattensystemet av processvatten med oacceptabelt höga halter av störande ämnen kommer en ny ledning att anläggas till recipienten Norra Barken strax nedströms Kolbäckens inflöde i Norra Barken.

### **Hantering av slam från planerad ny bassäng för cirkulerat slaggkylvatten**

I figur 2 ovan ses även det planerade systemet för recirkulation av vatten för kylning av ljusbågsugnsbygg. Systemet kommer som framgått ovan att fyllas på från pumpstationen för cirkulerande processvatten, i huvudsak för att ersätta vatten som avdunstar vid kylningen. Vid behov, sannolikt en gång per år, kommer anläggningen att tömmas till reningsverket för cirkulerande processvatten och återstående slam pumpas eller grävas ur. Slammet planeras sedan kunna gå till återvinning på samma sätt som i dag sker med i reningsverket avskilt slam.

### **Framtida volym avblött processavloppsvatten**

Maximalt flöde genom reningsverket för cirkulerande processvatten har beräknats till 3,4 Mm<sup>3</sup> per år vid tillståndsgiven produktion. Enligt förslaget villkor 2 ska recirkulationsgraden för processvatten inte understiga 95 procent som årsmedelvärde, vilket skulle medge ett utsläpp om cirka 0,17 Mm<sup>3</sup> per år. Sannolikt kommer utsläppet att bli väsentligt lägre.

### **Förklaring avseende uttrycket ”medelvärde för en charge” i villkor 7**

Villkorsförslaget är identiskt med den nuvarande prøvotidsföreskriften P3 som i sin tur överensstämmer med villkor 9 i det tillstånd av Koncessionsnämnden för miljöskydd den 3 december 1992 i ärende nr 186/92, som föregick det tillstånd som nu är aktuellt, dock med den skillnaden att villkor 9 var utformat som ett så kallat riktvärde.

Såväl dåvarande villkor 9 som prøvotidsföreskriften P3 har enligt gällande kontrollprogram tillämpats så att utsläppsmätningar skett genom besiktningsmätningar vid ett tillfälle vartannat år under cirka tio timmar motsvarande cirka sex charger. Från uppmätt medelhalt under mätperioden har utsläpp i kg/h och därefter kg/ton under mätperioden producerat stål beräknats. Sedan det nya ljusbågsugnsfiltret togs i drift har mätningar, efter samråd med tillsynsmyndigheten, utförts åren 2013, 2015, 2017 och 2019. Bolaget har förutsatt att ett nytt slutligt villkor ska kontrolleras på samma sätt.

**Kontroll av föroreningar och säkerställande av att uppmätta halter är representativa**

Bolaget avser att vid anläggande av den planerade nya ledningen för avblödning av processvatten till Norra Barken även att i stället för nuvarande utrustning för kontroll av utsläpp till vatten installera en flödesstyrd provtagningsutrustning för att möjliggöra kontroll av föroreningar i det via den nya ledningen avblödda vattnet.

Med denna utrustning avser bolaget att kontrollera villkor 3 genom flödesstyrd dygnsprovtagning en gång per månad under årets driftmånader i enlighet med vad som är att betrakta som branschstandard. Varje respektive dygnsprov avses bli uttaget genom tidsstyrd provtagning under det att ett flöde tillförs recipienten. Flödet vid avblödning till recipienten kommer att styras av inställd kapacitet på pumpningen och kommer därmed att vara stabilt och innebär även att den tidsstyrda provtagningen är att jämföra med flödesstyrd provtagning.

Det månadsvis uttagna och analyserade dygnsprovet ger i sig ett dygnsmedelvärde för det aktuella provtagningsdygnet som representerar den aktuella månaden. Villkor 3 ska enligt förslaget anses uppfyllt om föreskrivna begränsningsvärden innehålls vid nio av elva sådana provtagningstillfällen per år.

Under beaktande av tillämpade rutiner inom bolagets egenkontroll med daglig tillsyn av anläggningen genom okulär kontroll säkerställs därutöver driften vid reningsanläggningen och därmed reningsgraden över anläggningen.

Genom kontroll och vid behov rengöring av provtagningsutrustning innan provtagning utförs kommer det att säkerställas att provtagningen blir representativ. Samtliga analyser kommer att göras vid ackrediterat analyslaboratorium som även kommer att tillhandahålla för ändamålet anpassade provflaskor som minimerar risken för att icke representativa prover analyseras.



Precisering av när provtagning ska ske under respektive månad för att vara representativ anser bolaget bör kunna avgöras inom ramen för tillsynen. Det kan synas direkt olämpligt att låsa upp denna fråga i den strikta och svårförändrade form som reglering i ett villkor skulle medföra.

## **DOMSKÄL**

### **U1 Omhändertagande av släckvatten samt damning**

#### *Utsläpp till vatten*

Den ändrade hanteringen av släckvatten som bolaget slutligen har åtagit sig innebär att släckvatten för ljusbågsugnslogg kommer att recirkuleras. Genom detta förfarande kommer infiltration av överskottsvatten på Östra industriområdet att upphöra. Recirkulationen av släckvatten kommer i stället att ske över en ny uppsamlings- och sedimentationsdamm. I samband med tömning och underhåll av dammen, vilket vid normal drift bedöms ske en gång per år, kommer släckvattnet att tillföras det befintliga systemet för recirkulerande processvatten från kylning i stål- och valsverk, vilket inkluderar rening. Det kommer dock fortsatt att finnas ett behov av att avblöda ett delflöde av det renade processvattnet vilket kommer att släppas ut till recipienten Norra Barken.

Bolaget har angivit att det slutliga förslaget till ändrad hantering av vatten från slaggläckning kommer att minska risken för att markföroreningar inom Östra industriområdet sprids till angränsande recipient. Ett flertal utredningar har utförts om eventuell spridning av föroreningar från Östra industriområdet under perioden 2013–2017. Dessa har skett i samråd med tillsynsmyndigheten länsstyrelsen. Utredningarna omfattar slaggläckningsvatten, resistivitetsmätningar i slaggtippen, provtagning av grundvatten på Östra industriområdet samt sedimentprovtagning i Norra Barken.

Länsstyrelsen har framfört att bolagets förslag kan godtas, förutsatt att ett kontrollprogram för det utgående vattnet tas fram med avseende på bland annat metaller och organiska miljögifter i samverkan med tillsynsmyndigheten. Länsstyrelsen har

inget att erinra mot bolagets förslag till villkor 1–3. Nämnden har anfört att det finns ett behov av rening av utgående överskottsvatten, framförallt med anledning av att recipienten Norra Barken inte uppnår god kemisk status på grund av bland annat metaller och PAH. Som minst bedömer nämnden att bolaget bör upprätta ett kontrollprogram på det utgående överskottsvattnet i samverkan med tillsynsmyndigheten. Kontrollprogrammet bör inkludera pH, konduktivitet, metaller, PAH och dioxin.

Bolaget har, angående utsläpp av metaller i slaggkylvatten, anfört följande. Det tillskott av slaggkylvatten till processvatten som föreslagna åtgärder innebär kommer inte att påverka metallinnehållet i någon nämnvärd omfattning. Tillskott sker sporadiskt i samband med att det cirkulerande kylvattnet delvis eller helt byts ut varvid det tillförs det recirkulerande processvattenflödet. Innan det att även detta vatten tillförs recipienten genomgår kylvattnet rening tillsammans med det recirkulerande processvattnet, dvs. kemisk fällning och slamavskiljning. I och med att volymen kylvatten är låg jämfört med den recirkulerande processvattenmängden och att dess metallföreningssinnehåll inte skiljer sig nämnvärt från innehållet i processvattnet erhålls inget anmärkningsvärt påslag av metaller till processvattnet från kylvattnet. Utifrån ovanstående bedöms de ökade utsläppsmängder som skulle kunna erhållas inte medföra varken otillåten påverkan på vad som är skyddsvärt i recipienten, någon otillåten försämring av vattenmiljön i berörd vattenförekomst eller någon risk för möjligheten att uppnå den status som vattnet ska ha enligt gällande miljö kvalitetsnorm. Att föreskriva villkor för metaller bedöms utifrån detta inte vara erforderligt.

Domstolen ser positivt på bolagets slutliga åtagande, vilket innebär att infiltrationen av vatten använt för kylning av ljusbågsugnsagg på Östra industriområdet kommer att upphöra. Skyldigheten att inte släppa ut överskottsvatten från slaggkylning genom infiltration utan att i stället hantera det tillsammans med övrigt processvatten – i enlighet med vad bolaget föreslagit – bör av tydlighetsskäl formuleras på det sätt som framgår av domslutet. För att bolaget ska ha rimlig tid för att genomföra omställningen bör skyldigheten börja gälla först den 1 april 2022.

Domstolen anser att det, utöver de utredningar bolaget har redovisat, finns behov av närmare utvärdering av effekten av de nu föreslagna förändringarna av hanteringen av släckvattnet och de tillkommande reningssteg som bolaget har redovisat. Även det förhållandet att recipienten Norra Barken inte uppnår god kemisk status på grund av bland annat metaller och PAH motiverar ytterligare utredningar. Utredning av utsläpp till recipienten av processvatten, inkluderande vatten använt för slaggkylning, bör omfatta bland annat pH, suspenderade ämnen och kolväten (oljeindex), konduktivitet, aktuella metaller samt PAH och dioxiner. Såväl utsläppshalt som utsläppsmängd, för relevanta parametrar, bör redovisas. Mot denna bakgrund bör provotiden avseende frågan om fastställande av villkor för utsläpp av processvatten förlängas och en justerad utredningsföreskrift gälla (se U5 i domslutet). Vidare bör även fortsättningsvis ett provisoriskt villkor gälla avseende recirkulering av processvatten. Detta villkor bör dock förtydligas och kompletteras utifrån vad bolaget uppgivit i målet (se P1 i domslutet). Domstolen föreskriver vidare ett provisoriskt villkor rörande utsläpp av suspenderade ämnen, kolväten (oljeindex) och pH i enlighet med det förslag till slutligt villkor som bolaget lämnat (se P2–P4 i domslutet).

### *Damning*

Bolaget har angivit att hanteringen av ljusbågsugnsslagg normalt kommer att ske med lastmaskiner med en mindre volym och från lägre höjd än vid tidigare hantering av slaggen med dumpers vilket därmed genererar mindre damning. Bolaget planerar även att införa släckning av skänkslaggen under tak med avskärmande väggar. Detta planeras ske under år 2020. För dammbekämpning på hårdgjorda ytor och körvägar har tätare sopning med bevattning redan införts.

Länsstyrelsen har godtagit bolagets förslag och anfört att om ändringar i hanteringen behöver ske ska detta anmälas till tillsynsmyndigheten. Nämnden har anfört att Ovako bör fortsätta med utredningar kring hur de kan minska dammspridning. De åtgärder som är beskrivna i utredningen kan minska damningen, men Ovako behöver följa upp åtgärderna.

Domstolen anser att bolagets förslag till ändrad hantering av slaggen kan godtas. Vidare instämmer domstolen i vad nämnden har anfört om att bolaget bör följa upp effekten av vidtagna åtgärder för att minska damningen och att detta bör ske inom ramen för kontrollprogrammet. Vid behov kan tillsynsmyndigheten med stöd av tidigare meddelad delegation även besluta om ytterligare villkor för att begränsa olägenheter i form av damning, se mark- och miljödomstolens deldom i detta mål den 30 september 2015.

### **U2 Spridning av föroreningar från Östra industriområdet**

Bolaget har åtagit sig att inom ramen för egenkontrollen kontrollera spridning av föroreningar från Östra industriområdet och uppgivit att omfattningen av kontrollen kan fastställas i samråd med tillsynsmyndigheten.

Domstolen kan konstatera att efter det att hanteringen av släckvatten från släckning av ljusbågsugnsslagg ändras kommer infiltration av regnvatten att kvarstå och utgöra en risk för spridning av föroreningar från Östra industriområdet. Bolaget har översiktligt angivit att uppsamling och rening av dagvattnet från Östra industriområdet skulle innebära en alltför hög kostnad utan närmare uppgifter om tekniska lösningar och kostnaderna för dessa. Domstolen bedömer att frågan om hantering av dagvatten från Östra industriområdet är sådan att den kan delegeras till tillsynsmyndigheten, som då vid behov kan meddela ytterligare villkor rörande denna fråga. Denna lösning framstår enligt domstolen som lämpligast, och en bestämmelse om sådan delegation ska därför föreskrivas.

En samstämmig bild av de vidtagna utredningarna om spridning av föroreningar från Östra industriområdet visar att det kan finnas skäl att utreda frågan om behov av eventuella åtgärder för att förhindra fortsatt spridning av föroreningar som härrör från tidigare verksamhet på Östra industriområdet. Denna fråga, som rör behov av eventuell efterbehandling, bör dock lämpligen hanteras inom ramen för tillsynen.

### U3 Utsläpp till luft

#### *Stoft*

Bolaget har redovisat att installationen av nytt ljusbågsugnsfilter år 2013 har medfört en effektiv stoftavskiljning. Uppmätta halter från och med år 2013 ligger klart under BAT-AEL och på en relativt stabil nivå. Vid mätningar under kolinjektion, vilket har skett vid några enstaka tillfällen, har något högre stoffhalter uppmätts. Bolaget har föreslagit att utsläppet av stoft från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkgugn) inte får överskrida 3 mg/m<sup>3</sup> som dygnsmedelvärde (villkor 4). Länsstyrelsen har angett att myndigheten inte har något att invända mot bolagets villkorsförslag.

Domstolen anser att bolagets villkorsförslag i denna del kan godtas. Det bör dock föreskrivas att kontrollen av utsläppen ska innefatta kontinuerlig mätning. Bolagets utredning om kolinjicering för reduktion av kvicksilverutsläpp till luft visar även att föreslaget stoftvillkor kan innehållas även efter det att kolinjicering har installerats.

#### *Kväveoxider*

Bolaget har föreslagit att utsläppet av NO<sub>x</sub> från stålverket efter filter (ljusbågsugn och skänkgugn) inte får överskrida 0,15 kg/ton stål som medelvärde för en charge (villkor 5). Som skäl har bolaget bland annat angivit att villkoret bör ge utrymme för variationer beroende på kvalitetsparametrar

Länsstyrelsen har i denna del anfört följande. Utsläppet av NO<sub>x</sub>, som medelvärde för en charge bör inte få överskrida 0,10 kg/ton stål i skänk. Efter att ha gått igenom de redovisade värdena i miljörapporterna från år 2007 och framåt kan konstateras att halterna ligger väl under det av länsstyrelsen föreslagna villkoret. Den säkerhetsmarginal som bolaget föreslår är inte motiverad.

Domstolen kan konstatera att NO<sub>x</sub>-utsläppen har understigit 0,07 kg/ton stål efter filter för ljusbågsugn och skänkgugn sedan år 2001. Bolaget har anfört att NO<sub>x</sub>-utsläppens storlek är beroende av flera kvalitetsparametrar, bland annat tillförsel av

tillsatser samt möjlig användning av syrgasbrännare i ljusbågsugnen. Domstolen anser att det villkor som föreskrivs visserligen bör ge utrymme för vissa variationer beroende på kvalitetsparametrar. Bolagets villkorsförslag skulle dock innebära att NO<sub>x</sub>-utsläpp tillåts på en nivå som verksamheten hittills inte synes ha varit i närheten av, i vart fall inte enligt de mätningar som gjorts de senaste tio åren. Domstolen instämmer därför i länsstyrelsens bedömning, att villkor ska föreskrivas om att utsläppet av NO<sub>x</sub> som medelvärde inte får överskrida 0,10 kg/ton stål i skänk.

Det framgår av bolagets miljörapporter att provtagning hittills skett vid besiktning vartannat år. Provtagningsfrekvensen bestäms av vad som anges i kontrollprogrammet. Formuleringen ”medelvärde för en charge” i Ovakos villkorsförslag framstår som missvisande mot bakgrund av vad bolaget anfört i målet om hur villkorsförslaget är avsett att tillämpas. Enligt domstolen bör det i stället anges i villkoret att det aktuella medelvärdet avser varje besiktning, vilken kan innefatta ett antal charger.

#### *Kvicksilver*

Bolaget har redogjort för kvicksilverutsläppen under åren 2001–2017 och redovisat följande. Utsläppen har efter år 2012 minskat från 15–30 kg/år till <10 kg/år. Minskningen beror enligt bolaget troligen på mindre kvicksilverförekomst i skrotet. Den bedömda utsläppsnivån 15 kg/år är osäker och skulle kunna återgå till de nivåer som uppmättes under högkonjunkturen 2001–2006, dvs. 25–30 kg/år. Bolaget motiverar förslaget villkor om maximalt 30 kg kvicksilver per år med att det kan bli brist på inhemskt stål med låga kvicksilverhalter och att det då behövs en buffert för utländskt stål med högre kvicksilverhalter. Reningsanläggningen för ljusbågsugnens rökgaser är sedan tidigare försedd med utrustning för injektion av kol i rökgaserna. Bolaget har beräknat kostnaden för kolinjicering, inkluderande kapital- och driftkostnad, vid tillståndsgiven produktion till 0,6 Mkr/kg avskilt kvicksilver. I utredningen anges även att kontinuerlig injektion av kolpulver både utgör en betydande kostnad och en arbetsmiljö- och säkerhetsrisk av betydelse som måste beaktas.

Länsstyrelsen har hänvisat till hur verksamhetens årliga utsläpp har sett ut mellan åren 2012 och 2017, dvs. en period som infaller efter det att ljusbågsugns filter installerades. Enligt länsstyrelsen bör det årliga utsläppet av kvicksilver efter ljusbågsugns filter inte tillåtas överstiga 25 kg.

Domstolen konstaterar inledningsvis att det totala kvicksilverutsläppet till luft från järn- och stålindustrin i Sverige år 2017 uppgick till 53,5 kg och år 2018 till 46 kg. Bolagets villkorsförslag om utsläpp av 30 kg kvicksilver per år innebär att bolagets utsläpp skulle utgöra ett av de största punktutsläppen från järn- och stålindustrin i Sverige. Vidare noterar domstolen att kvicksilverutsläppen från bolagets verksamhet år 2018 uppgick till 5,2 kg och år 2019 till 5,37 kg (se bolagets miljörapport 2019). Vid tillståndsgiven produktion och i övrigt oförändrade förutsättningar bedöms utsläppen bli 14–16 kg/år (Swecos rapport 2019-03-11). Denna uppgift ligger även till grund för bolagets redovisning av kostnader för kvicksilverrening.

Bolaget har redovisat skäl för att kvicksilverhalten i tillgängligt skrot kan komma att öka framöver. Enligt domstolen finns det emellertid också skäl som talar för motsatt utveckling, såsom att senare tiders omfattande regleringar av kvicksilveranvändningen kan leda till lägre kvicksilverhalter i det skrot som kan användas i verksamheten. Genom att se till att levererat kol är kvalitetssäkrat kan bolaget ytterligare förbättra möjligheterna att hålla nere kvicksilverhalterna, även om halterna i tillgängligt skrot generellt skulle öka.

Enligt bolaget avser redovisade investeringskostnader för reduktion av kvicksilver redan uppförda byggnader och utrustning för injicering av kol. Dessa investeringar utfördes 2013, då det nya systemet för omhändertagande av rökgaserna från ljusbågsugnen installerades. Bolaget har beräknat driftkostnaderna för reduktion av kvicksilver till cirka 0,51 Mkr/kg vid femtio procents reduktion av kvicksilver. Beräkningen baseras på årliga utsläpp vid tillståndsgiven produktion om 15 kg Hg/år.

Domstolen anser att det inte är relevant att nu beakta investeringskostnaderna för tidigare installerad utrustning vid den kostnadsberäkning som nu ska göras. Det som återstår av redovisade kostnader, såsom driftkostnader avseende kol, transporter och avfall, ryms enligt domstolen inom vad som kan betraktas som ekonomiskt rimligt för den aktuella verksamheten.

Sammantaget finns det enligt domstolen skäl att kräva minst femtio procents reduktion av de förväntade kvicksilverutsläppen vid full tillståndsgiven produktion i bolagets verksamhet. Mot denna bakgrund föreskriver domstolen ett slutligt villkor som innebär att utsläpp om högst 10 kg kvicksilver per år får förekomma. Ett sålunda formulerat villkor kan förväntas ge bolaget tillräcklig marginal även vid full tillståndsgiven produktion. Då kolinjicering redan förekommer inom industrin bedömer domstolen att eventuella arbetsmiljö- och säkerhetsrisker kan hanteras.

Ovako har angivit att kontroll av utsläpp till luft av kvicksilver görs vid besiktningmätningar som genomförs vartannat år. Bolaget motsätter sig kontroll av kvicksilverutsläppen med kontinuerlig mätning. Domstolen anser dock att kontroll av kvicksilverutsläpp bör ske med kontinuerlig mätning för att förbättra möjligheten till övervakning och kontroll av villkorsefterlevnaden. Detta mätsystem bör även kontrolleras avseende installation och funktion genom parallella mätningar med referensmetoder minst en gång per år.

#### *PAH och dioxiner m.m.*

Bolaget har redovisat att utsläppsnivån för PAH, enligt utförda mätningar, understiger 100 µg/m<sup>3</sup>. Enligt mätningar med och utan kolinjektion varierar reduktionen mellan 10 och 90 procent. För reduktion av dioxiner visar bolagets mätningar vid kolinjektion dock inga entydiga resultat. Bolaget har inte föreslagit något utsläppsvillkor för PAH och dioxiner. Länsstyrelsen och nämnden har inte yttrat sig över denna fråga.

Domstolen kan konstatera att bolaget i tillståndsansökan år 2012 angav att ett syfte med att installera ett nytt textilt spärfilter var att uppfylla nya BAT-slutsatser med



avseende på dioxinmissioner från år 2016. Utsläppen av dioxiner beräknades då minska från 1,2 g/år till mindre än 0,5 g/år. Uppmätta halter av dioxiner ligger enligt bolaget nu klart under gällande BAT-AEL. I miljörapporten för år 2019 redovisas att utsläppen av dioxiner uppgår till 0,0059 ng/m<sup>3</sup> ntg och 0,0000168 kg/år samt PAH till 0,012 mg/m<sup>3</sup> ntg och 33,57 kg/år. Domstolen instämmer i bolagets bedömning och föreskriver inte något villkor i denna del.

#### *Övrigt*

Utredningsvillkor U3 omfattade, på förslag från bolaget, frågan om alternativvärden kunde föreskrivas för de aktuella utsläppen enligt 15 § industriutsläppsförordningen (2013:250). Bolaget har dock inte redovisat något underlag eller villkorsförslag om tillämpning av alternativvärden. Domstolen bedömer därför att denna fråga inte längre är aktuell.

#### **U4 Buller**

Bolaget har anfört bland annat följande avseende buller. Bullerberäkningar har utförts för bostäder runt verksamheten avseende ljudnivåer efter det att planerade åtgärder har vidtagits. Dessa visar att det skulle krävas en total inbyggnad av bolagets anläggning för att kunna innehålla de ljudnivåer som anges i Naturvårdsverkets vägledning om industri- och annat verksamhetsbuller. Detta är uppenbart inte möjligt och bolaget har i stället åtagit sig att vidta ett antal åtgärder.

Länsstyrelsen har föreslagit att vissa krav ska ställas vid installation av nya anläggningsdelar med bullrande utrustning. Nämnden har anfört att de bullerproblem som finns kring Ovako beror på sent inkommande tågtransporter och växling till avlastningscentralen och har därför anfört att Ovakos tågtransporter borde regleras i miljötillståndet.

Domstolen instämmer i bolagets bedömning att det skulle krävas orimliga åtgärder vid verksamheten för att innehålla Naturvårdsverkets riktvärden för industribuller utomhus. Domstolen finner därför att bolagets villkorsförslag i denna del kan godtas. Vidare godtar domstolen bolagets yrkande om att de föreskrivna ljudnivåerna

för ekvivalent ljudnivå får vara 5 dB(A) högre vid de bostäder där bolaget enligt tidigare beslut installerat treglasfönster. Bolagets villkorsförslag bör kompletteras med ekvivalentnivån 50 dBA utomhus under lör-, sön- och helgdagar för att dessa dagar inte ska vara oreglerade. Då bolaget tidigare har redovisat att verksamheten vid stålverket i princip har samma omfattning dygnet runt och att ljudnivåerna nattetid är dimensionerande (deldom den 30 september 2015) bedöms detta tillägg sannolikt inte innebära att bullerskyddsåtgärder, utöver vad bolaget har åtagit sig, behöver vidtas.

Vad gäller möjligheten att vidta åtgärder vid bostadsbyggnader för att reducera ljudnivån inomhus har bolaget redovisat att den ekvivalenta ljudnivån överstiger 45 dBA nattetid utomhus vid femton bostäder efter det att åtgärder i enlighet med bolagets åtaganden har utförts avseende bullerkällor vid verksamheten. Kostnaden för fönsterbyte på de aktuella bostäderna skulle enligt bolaget uppgå till cirka 800 000 kr.

Domstolen anser att åtgärder för att skydda inomhusmiljön nattetid bör prioriteras och att den redovisade kostnaden är rimlig för att vidta åtgärder vid de bostäder som berörs av ekvivalenta ljudnivåer överstigande 45 dBA utomhus nattetid. Domstolen föreskriver därför villkor om att bolaget ska vidta åtgärder vid byggnader för boende, där ekvivalenta ljudnivåer överstiger 45 dBA utomhus nattetid. Målet med åtgärderna ska vara att innehålla Folkhälsomyndighetens riktvärden för ekvivalent ljudnivå enligt vad som föreskrivs i domslutet.

Frågan om buller från tågtransporterna, som nämnden har tagit upp, har mark- och miljödomstolen redan tagit ställning till i deldomen den 30 september 2015 i förevarande mål. Domstolen konstaterade i denna dom att tågtransporterna i Green Cargos verksamhet ligger utanför vad mark- och miljödomstolen har att pröva med anledning av bolagets tillståndsansökan.

### **Delegationer**

Det bör, såsom anförs ovan, delegeras till tillsynsmyndigheten att vid behov besluta om villkor om hantering av dagvatten innefattande infiltration av regnvatten på Östra industriområdet. Vidare bör delegationen omfatta utformningen av utsläppspunkten för avblödat processvatten, inkluderande vatten använt för slaggkylning, i enlighet med vad bolaget har föreslagit. Domstolen bedömer att det även är motiverat att förena bullervillkoret med viss delegation i enlighet med vad som framgår av domslutet.

### **HUR MAN ÖVERKLAGAR**, se bilaga (MMD-01)

Överklagande senast den 27 november 2020.

Björn Räftegård

Gisela Köthnig

---

I domstolens avgörande har deltagit rådmannen Björn Räftegård, ordförande, och tekniska rådet Gisela Köthnig samt de särskilda ledamöterna Torbjörn Holmgren och Per Ahl.



## Hur man överklagar

### Dom i mark- och miljödomstol som första instans

MMD-01

Vill du att domen ska ändras i någon del kan du överklaga. Här får du veta hur det går till.

#### Överklaga skriftligt inom 3 veckor

Ditt överklagande ska ha kommit in till domstolen inom 3 veckor från domens datum. Sista datum för överklagande finns på sista sidan i domen.

#### Överklaga efter att motparten överklagat

Om ena parten har överklagat i rätt tid, har den andra parten också rätt att överklaga även om tiden har gått ut. Det kallas att anslutningsöverklaga.

En part kan anslutningsöverklaga inom en extra vecka från det att överklagandetiden har gått ut. Ett anslutningsöverklagande måste alltså komma in inom 4 veckor från domens datum.

Ett anslutningsöverklagande upphör att gälla om det första överklagandet dras tillbaka eller av något annat skäl inte går vidare.

#### Så här gör du

1. Skriv mark- och miljödomstolens namn och målnummer.
2. Förklara varför du tycker att domen ska ändras. Tala om vilken ändring du vill ha och varför du tycker att Mark- och miljööverdomstolen ska ta upp ditt överklagande (läs mer om prövningstillstånd längre ner).
3. Tala om vilka bevis du vill hänvisa till. Förklara vad du vill visa med varje bevis. Skicka med skriftliga bevis som inte redan finns i målet.
4. Lämna namn samt aktuella och fullständiga uppgifter om var domstolen kan nå dig: postadresser, e-postadresser och telefonnummer.  
Om du har ett ombud, lämna också ombudets kontaktuppgifter.
5. Skriv under överklagandet själv eller låt ditt ombud göra det.
6. Skicka eller lämna in överklagandet till mark- och miljödomstolen. Du hittar adressen i domen.

#### Vad händer sedan?

Mark- och miljödomstolen kontrollerar att överklagandet kommit in i rätt tid. Har det kommit in för sent avvisar domstolen överklagandet. Det innebär att domen gäller.

Om överklagandet kommit in i tid, skickar mark- och miljödomstolen överklagandet och alla handlingar i målet vidare till Mark- och miljööverdomstolen.

Har du tidigare fått brev genom förenklad delgivning, kan även Mark- och miljööverdomstolen skicka brev på detta sätt.

#### Prövningstillstånd i Mark- och miljööverdomstolen

När överklagandet kommer in till Mark- och miljööverdomstolen tar domstolen först ställning till om målet ska tas upp till prövning.

Mark- och miljööverdomstolen ger prövningstillstånd i fyra olika fall.

- Domstolen bedömer att det finns anledning att tvivla på att mark- och miljödomstolen dömt rätt.
- Domstolen anser att det inte går att bedöma om mark- och miljödomstolen har dömt rätt utan att ta upp målet.
- Domstolen behöver ta upp målet för att ge andra domstolar vägledning i rättstillämpningen.
- Domstolen bedömer att det finns synnerliga skäl att ta upp målet av någon annan anledning.

Om du *inte* får prövningstillstånd gäller den överklagade domen. Därför är det viktigt att i överklagandet ta med allt du vill föra fram.

#### Vill du veta mer?

Ta kontakt med mark- och miljödomstolen om du har frågor. Adress och telefonnummer finns på första sidan i domen.

Mer information finns på [www.domstol.se](http://www.domstol.se).